

**Proyecto/Guía docente de la asignatura**

<b>Asignatura</b>	<b>Pragmática aplicada a la enseñanza del español como lengua extranjera</b>		
<b>Materia</b>	<b>Competencia comunicativa: competencia pragmática, discursiva y sociolingüística</b>		
<b>Módulo</b>	Módulo II		
<b>Titulación</b>	Máster en Español como lengua extranjera: enseñanza e investigación		
<b>Plan</b>	636	<b>Código</b>	
<b>Periodo de impartición</b>	Primer Cuatrimestre	<b>Tipo/Carácter</b>	OBLIGATORIA
<b>Nivel/Ciclo</b>	Máster	<b>Curso</b>	2019-2020
<b>Créditos ECTS</b>	3 ECTS		
<b>Lengua en que se imparte</b>	Español		
<b>Profesor/es responsable/s</b>	Cristina Vela Delfa Antonio Carrasco Santana		
<b>Datos de contacto (E-mail, teléfono...)</b>	<a href="mailto:cristina.vela@uva.es">cristina.vela@uva.es</a> <a href="mailto:antonio.carrasco@lesp.uva.es">antonio.carrasco@lesp.uva.es</a>		
<b>Departamento</b>	Lengua Española		



## **1. Situación / Sentido de la Asignatura**

---

### **1.1 Contextualización**

---

Esta asignatura pretende aportar al estudiante una perspectiva del uso de la lengua que integra los aspectos extralingüísticos que influyen decisivamente en la toma de decisiones comunicativas. Por tanto, los conceptos de acto de habla, enunciado, intención comunicativa, relación entre los interlocutores, adecuación pragmática, cortesía, efectos perlocutivos y, especialmente, vinculación gramática-pragmática estarán presentes en esta materia, con objeto de que el alumno sea capaz de integrar en su futura labor docente todos estos aspectos para la producción y la comprensión discursivas.

### **1.2 Relación con otras materias**

---

Se relaciona particularmente con todas las materias del módulo II.

### **1.3 Prerrequisitos**

---

No son necesarios.





---

## 2. Competencias

---

### 2.1. Básicas

---

C.B.: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9

### 2.2. Transversales

---

C.T.: 1, 2, 3, 4, 5, 6

### 2.3. Generales

---

C.G.: 1, 2, 3, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14

### 2.4. Específicas

---

C.E.: 1, 2, 3, 5, 6, 9, 10, 14





### 3. Objetivos

- Conocer las principales teorías y conceptos de la pragmática para aplicarlos a la enseñanza del español lengua extranjera.
- Poder comprender y aplicar los contenidos de la bibliografía especializada en la enseñanza E/LE y E/L2.
- Ser capaces de emplear la metodología del análisis del discurso para la adecuada interpretación y construcción de textos.
- Aprender a evaluar críticamente materiales de E/LE y E/LE2 desde la perspectiva pragmática.
- Ser capaz de diseñar estructuras didácticas pragmatogramaticales que integren recursos gramaticales e intención y estrategia comunicativa.
- Integrar en la elaboración de unidades didácticas, de materiales, así como en la impartición de clases de ELE, los aspectos relacionados con la adecuación del uso de la lengua a los contextos de emisión, a la intención comunicativa y a la relación con sus interlocutores.





#### 4. Contenidos y/o bloques temáticos

##### Bloque 1: La pragmática lingüística: vertiente cognitiva y vertiente social.

Carga de trabajo en créditos ECTS: 0,75

###### a. Contextualización y justificación

La importancia de los diversos elementos extralingüísticos que determinan la forma del mensaje lingüístico justifica que la perspectiva pragmática esté presente en el análisis de la producción e interpretación de enunciados.

###### b. Objetivos de aprendizaje

Conocer los principales modelos teóricos de análisis del uso del lenguaje en la comunicación.

###### c. Contenidos

- La pragmática lingüística: conceptos generales.
- La pragmática cognitiva.
- La pragmática social.

###### d. Métodos docentes

- El enfoque de la asignatura será descriptivo y pragmático. Todos los contenidos teóricos tratados en el aula se relacionarán con el uso efectivo de la lengua.
- La metodología de trabajo en el aula será esencialmente activa y fomentará la participación crítica.
- En las clases, la participación activa del alumno, tanto en las actividades teóricas como en las prácticas, será imprescindible y, en consecuencia, evaluable.

Con carácter general, en todos los bloques, se seguirán los siguientes métodos:

###### Clases magistrales y presentaciones generales

Exposición de los temas más importantes. A la presentación y explicación por parte del profesor seguirá la participación de los alumnos: aclaraciones, dudas e intercambios derivados de la exposición previa.

###### Trabajo en equipo

Con él los estudiantes contrastarán contenidos expuestos en las clases magistrales. Cada tema contará con lecturas individuales de textos originales de apoyo, que luego pondrán en común en pequeños grupos en clase, de manera que los alumnos puedan aprovechar las sesiones de clase para profundizar en los contenidos. Los alumnos compartirán en clase algunos textos que ellos mismos producirán para provocar reacción en los compañeros y apreciar las posibilidades lingüísticas plurales del grupo.

Los alumnos se ejercitarán así de forma especial en el uso de la palabra para la dialéctica, la discusión y el debate.

###### Trabajos prácticos

Realizarán de forma individual y/o colectiva trabajos prácticos de exposición de diversos modelos pragmáticos, siendo para ello asistidos, naturalmente, por el profesor.

###### Exposiciones argumentadas

Los alumnos presentarán y defenderán ante los compañeros de forma argumentada los trabajos prácticos elaborados, lo que permitirá alcanzar diversos objetivos:



- Mostrar la comprensión y la asimilación de los contenidos en cada momento del desarrollo del curso.
- Aprendizaje cooperativo, dado que, a cada presentación, le seguirá un turno de preguntas, debate y evaluación conjunta.
- Evaluar continuamente el progreso de aprendizaje de los alumnos con el fin de corregir los posibles problemas de comprensión, aplicación etc., así como de calificar el resultado del proceso de aprendizaje.

**e. Plan de trabajo**

Se alternará la exposición teórica en clase de los contenidos del bloque con la lectura individual de textos y documentos bibliográficos y el trabajo práctico individual y grupal sobre dichos contenidos.

**f. Evaluación**

Indicado en el Bloque 3.

**g. Bibliografía básica**

Indicado en el Bloque 3

**h. Bibliografía complementaria**

Indicado en el Bloque 3

**i. Recursos necesarios**

**j. Temporalización**

BLOQUE TEMÁTICO	CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
1. LA PRAGMÁTICA LINGÜÍSTICA: VERTIENTE COGNITIVA Y VERTIENTE SOCIAL	0,75	PRIMER CUATRIMESTRE. PRIMERA PARTE DE LA ASIGNATURA.

**Bloque 2:** La pragmática y la enseñanza de segundas lenguas

Carga de trabajo en créditos ECTS:

**a. Contextualización y justificación**

Para la formación en pragmática se necesita conocer el concepto de competencia pragmática y su desarrollo en el MCER y en otros documentos como el Plan Curricular del Instituto Cervantes.

**b. Objetivos de aprendizaje**

- Conocer el concepto de competencia lingüística, comunicativa y pragmática.
- Familiarizarse con el tratamiento de la pragmática en el MCER

**c. Contenidos**

- La competencia lingüística, comunicativa y pragmática.
- La competencia pragmática en el MCER



---

#### d. Métodos docentes

---

Se presentarán los conceptos teóricos con los que se va a trabajar en cada sesión y se propondrán actividades colaborativas para reflexionar sobre su aplicación en el aula de ELE

---

#### e. Plan de trabajo

---

- Presentación de los contenidos
- Trabajo práctico
- Aplicación

---

#### f. Evaluación

---

Desarrollo de actividades previstas y pruebas de evaluación diseñadas.

---

#### g. Bibliografía básica

---

Pinto, D., & de Pablos-Ortega, C. (2014). *Seamos pragmáticos: Introducción a la Pragmática española*. New Haven and London: Yale University Press.

---

#### h. Bibliografía complementaria

---

- VVAA. (2006) *La Competencia Pragmática y la Enseñanza del Español Como Lengua Extranjera*, Actas del XVI Congreso Internacional de Asele. Ediciones de la Universidad de Oviedo, Oviedo.
- Bachman, Lyle (1990) *Fundamental considerations in language testing*. Oxford University Press. Oxford. Traducción del capítulo "Communicative Language Ability", en M. Llobera (comp) (1995).
- Baralo Ottonello, Marta (1999) *La adquisición del español como lengua extranjera*. Madrid. Arco Libro. Cuadernos de Didáctica.
- Bertuccelli Papi, Marcella (1996) *¿Qué es la pragmática?* Barcelona. Paidós.
- Blum-Kulka, Soshane (1996) "Introducción a la pragmática del interlenguaje", en J. Cenoz y J. Valencia (eds.) (1996).
- Blum-Kulka, Soshane (1996) "Variaciones en la formulación de las peticiones", en J. Cenoz, y J. Valencia (eds.) (1996).
- Bravo, Diana y Antonio Briz (Eds) *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español*. Barcelona. Ariel Lingüística.
- Cenoz, Jasone y José Valencia (Eds.) (1996) *La competencia pragmática: elementos lingüísticos y psicosociales*. Bilbao. Servicio editorial Universidad del País Vasco.
- Canale, Michel (1983) "From communicative competence to communicative language pedagogy", en J. Richards y R. Schmidt (comps). Traducción al español en M. Llobera (comp) (1995).
- Escandell Vidal, M<sup>a</sup> Victoria (1996) *Introducción a la Pragmática*. Barcelona. Ariel.
- Escandell Vidal, M<sup>a</sup> Victoria (1996) "Los fenómenos de interferencia pragmática", en *Didáctica del español como lengua extranjera. Cuadernos del tiempo libre*. Colección Expolingua. Madrid. Ed. Actilibre. Págs. 95-109.
- Fernández, Claudia e Isabel Bermejo (1996) "No, no, gracias .... O del rechazo en la conversación en español", en *Actas del VII Congreso Internacional de ASELE*, Almagro.
- Gutiérrez Ordóñez, Salvador (1996) *Presentación de la pragmática*. Lección inaugural del curso académico 1996/1997. Universidad de León.
- Haverkate, Henk (1994) *La cortesía verbal. Estudio pragmlingüístico*. Madrid. Gredos.
- Hymes, Dell (1972) "On communicative competence", en J. Pride y J. Holmes (eds) Traducción al español en M. Llobera (comp) (1995).
- Miquel, Lourdes (1997) "Lengua y cultura desde una perspectiva pragmática: algunos ejemplos aplicados al español", en *Frecuencia L* N<sup>o</sup> 5.
- Levinson, Stephen (1983) *Pragmática* (1989) Barcelona. Teide.
- Llobera, Miquel (comp) (1995) *Competencia comunicativa*. Madrid. Edelsa.
- Ortega Olivares, Jenaro (1988) "Aproximación a la pragmática", en *Cable* N<sup>o</sup> 2, Nov. 1988. Págs. 39-46.
- Reyes, Graciela (1995) *El abecé de la pragmática*. Madrid. Arco/Libros.



Sanchez Macaro, A., Salvador Liern, V., Gómez Molina, (eds.) (1999): Pragmática intercultural. Quaderns de Filología. Estudis Linguistics, nº IV, Valencia, Facultat de Filología. Universitat de Valencia.

**i. Recursos necesarios**

**j. Temporalización**

BLOQUE TEMÁTICO	CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
2. La pragmática y la enseñanza de segundas lenguas	0,75	PRIMER CUATRIMESTRE. PRIMERA PARTE DE LA ASIGNATURA.

*Añada tantas páginas como bloques temáticos considere realizar.*

**Bloque 3: "Nombre del Bloque"**

**ELABORACIÓN DE RECURSOS PRAGMAGRAMÁTICOS**

Carga de trabajo en créditos ECTS:

**a. Contextualización y justificación**

Es necesario vincular los criterios de adecuación pragmática de intención comunicativa, acto de habla y efectos perlocutivos al proceso de enseñanza-aprendizaje de los recursos gramaticales.

**b. Objetivos de aprendizaje**

Elaborar estrategias didácticas que asocien actos de habla y estructuras gramaticales, que contemplen la perspectiva que va de la intención al producto lingüístico.

**c. Contenidos**

1. Pragmática y gramática: actos de habla, enunciados y estructuras gramaticales.
2. El Proyecto Curricular del Instituto Cervantes.
3. Planificación y elaboración de estrategias didácticas: pragmagramática del español coloquial para E/LE y E/LE2.

**d. Métodos docentes**

- El enfoque de la asignatura será descriptivo y pragmático. Todos los contenidos teóricos tratados en el aula se relacionarán con el uso efectivo de la lengua.
- La metodología de trabajo en el aula será esencialmente activa y fomentará la participación crítica.
- En las clases, la participación activa del alumno, tanto en las actividades teóricas como en las prácticas, será imprescindible y, en consecuencia, evaluable.

Con carácter general, en todos los bloques, se seguirán los siguientes métodos:

**Clases magistrales y presentaciones generales**

Exposición de los temas más importantes. A la presentación y explicación por parte del profesor seguirá la participación de los alumnos: aclaraciones, dudas e intercambios derivados de la exposición previa.

**Trabajo en equipo**

Con él los estudiantes contrastarán contenidos expuestos en las clases magistrales. Cada tema contará con lecturas individuales de textos originales de apoyo, que luego pondrán en común en pequeños grupos en



clase, de manera que los alumnos puedan aprovechar las sesiones de clase para profundizar en los contenidos. Los alumnos compartirán en clase algunos escritos que ellos mismos han realizado para provocar reacción en los compañeros y apreciar las posibilidades lingüísticas plurales del grupo. Los alumnos se ejercitarán así de forma especial en el uso de la palabra para la dialéctica, la discusión y el debate.

### **Trabajos prácticos**

Realizarán de forma individual y/o colectiva trabajos prácticos de elaboración de documentos de integración de actos de habla y su desarrollo gramatical, siendo para ello asistidos, naturalmente, por el profesor.

### **Exposiciones argumentadas**

Los alumnos presentarán y defenderán ante los compañeros de forma argumentada los trabajos prácticos elaborados, lo que permitirá alcanzar diversos objetivos:

- Mostrar la comprensión y la asimilación de los contenidos en cada momento del desarrollo del curso.
- Aprendizaje cooperativo, dado que, a cada presentación, le seguirá un turno de preguntas, debate y evaluación conjunta.
- Evaluar continuamente el progreso de aprendizaje de los alumnos con el fin de corregir los posibles problemas de comprensión, aplicación etc., así como de calificar el resultado del proceso de aprendizaje.

### **e. Plan de trabajo**

---

Se alternará la exposición teórica en clase de los contenidos del bloque con la lectura individual de textos y documentos bibliográficos y el trabajo práctico individual y grupal sobre dichos contenidos.

### **f. Evaluación Bloques 1 y 3**

---

#### **• Convocatoria ordinaria:**

La evaluación se realizará atendiendo a los siguientes criterios:

1. Participación en clase.
2. Actividades prácticas realizadas.

Para evaluar, serán de aplicación los siguientes procedimientos:

1. Todas las pruebas se evaluarán sobre 10 puntos.
2. Participación: 20% de la nota final (I).
3. Actividades teórico-prácticas: 80% de la nota final del presente bloque.
  1. 20% de la nota final, participación en las clases (Hay que tener en cuenta que las prácticas se realizarán parcialmente en clase, y, en todo caso, todas se corregirán en clase, para potenciar el aprendizaje cooperativo, lo que justifica plenamente la necesidad de una asistencia regular).
  2. 50% de la nota final, presentación de trabajos individuales y/o en grupo.
4. Si el tipo de prueba lo requiriese, la falta de las debidas coherencia y cohesión textuales, bien por motivos gramaticales (morfosintácticos), léxico-semánticos o pragmáticos, implicarán una merma en la nota del trabajo o prueba de que se trate.

Para obtener un resultado positivo en la evaluación de la asignatura, aplicando los criterios porcentuales indicados anteriormente, será necesario obtener una nota igual o superior al 50% de la puntuación.

TABLA RESUMEN:



INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
PARTICIPACIÓN ACTIVA EN EL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE	20%	
REALIZACIÓN Y/O PRESENTACIÓN DE ACTIVIDADES TEÓRICO-PRÁCTICAS	80%	

- **Convocatoria extraordinaria:**

Repetición de las actividades prácticas que fueron objeto de evaluación en la convocatoria ordinaria.

TABLA RESUMEN:

INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
ACTIVIDADES TEÓRICO-PRÁCTICAS	100%	

#### g. Bibliografía básica

- Escandell Vidal, M<sup>a</sup> Victoria (1996): *Introducción a la Pragmática*. Barcelona. Ariel.
- Pinto, D., & de Pablos-Ortega, C. (2014): *Seamos pragmáticos: Introducción a la Pragmática española*. New Haven and London: Yale University Press.
- Reyes, Graciela (1995): *El abecé de la pragmática*. Madrid, Arco/Libros.

#### h. Bibliografía complementaria

- VVAA. (2006): *La competencia pragmática y la enseñanza del español como lengua extranjera*, Actas del XVI Congreso Internacional de Asele. Oviedo, Ediciones de la Universidad de Oviedo.
- Austin, John L. (1962): *Cómo hacer cosas con palabras*. Barcelona, Paidós, 1982.
- Baralo Ottonello, Marta (1999): *La adquisición del español como lengua extranjera*. Madrid, Arco Libros.
- Bertuccelli Papi, Marcella (1996): *¿Qué es la pragmática?* Barcelona. Paidós.
- Brown, Penelope. y Stephen C. Levinson (1987): *Politeness. Some universals in language usage*. Cambridge, Cambridge University Press.
- Brown, Gillian y Yule, George (1993): *Análisis del discurso*. Madrid, Visor.
- Bravo, Diana y Antonio Briz (eds.) (2004): *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español*. Barcelona., Ariel.
- Cenoz, Jasone y José Valencia (eds.) (1996): *La competencia pragmática: elementos lingüísticos y psicosociales*. Bilbao, Servicio editorial de la Universidad del País Vasco.
- Canale, Michel (1983): "From communicative competence to communicative language pedagogy", en J. Richards y R. Schmidt (comps). Traducción al español en M. Llobera (comp) (1995).
- Carrasco Santana, Antonio (1998): "El taco y sus valores cortesés. Valor de sinceridad del taco", *Cuadernos del LAZARILLO* 14: 46-49.
- (1998): "Tendencias relacionales de los españoles en las interacciones verbales I: La distancia social en la conversación", *Cuadernos del LAZARILLO* 15:55-61.
- (1999): "Tendencias relacionales de los españoles en las interacciones verbales II: La relación de poder", *Cuadernos del LAZARILLO* 16: 51-58.
- (1999): "Tendencias relacionales de los españoles en las interacciones verbales III: La actitud discursiva de los interlocutores", *Cuadernos del LAZARILLO* 17: 56-60.
- (1999): "Revisión y evaluación del modelo de cortesía de Brown & Levinson", *Pragmalingüística* 7: 1-44.



-(2000): “Los valores corteses del taco en las interacciones coloquiales. Estudio pragmalingüístico”, A. Martínez González, P. Barros García, J.M. Becerra Hiraldo, J.A. de Molina Redondo (eds.), en *Enseñanza de la Lengua I*, Granada, Grupo de Investigación de Lingüística Aplicada de la Universidad de Granada (G.I.L.A.), 99-108.

-(2002a): “La actitud discursiva en los enunciados con tacos como recurso cortés”, M.D. Muñoz, A.I. Rodríguez Piñero, G. Fernández y V. Benítez (eds.), en *Actas del IV Congreso de Lingüística General*, Cádiz, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, vol. II: 489-497.

-(2002b): *Los tratamientos en español*. Salamanca, Ediciones Colegio de España.

-(2005): *El humorismo: técnica de cortesía. Estudio pragmalingüístico del humorismo conversacional entre españoles desde la óptica freudiana*. Valladolid, Ediciones Universitas Castellae.

-(2006): “La expresividad cortés, lo malsonante y el humorismo: la importancia de la cortesía verbal en la conversación”, *Revista Iberoamericana de Lingüística* 1: 89-116.

-(2009): “Propuestas pragmáticas para la caracterización de la literariedad”, *Pragmalingüística* 17: 28-39.

-(2011): “La cortesía de la publicidad”, *Actas del IX Congreso Internacional de Lingüística General (edición digital)*, Valladolid, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Valladolid, 454-467.

-(2017): “Recursos de cortesía estratégico-política en los discursos de nombramiento e investidura de jefes de gobierno en periodos constituyentes: 1812, 1873, 1979”, Elena Carpi y Rosa M. García Jiménez (eds.), en *Herencia e innovación en el español del siglo XIX*, Pisa, Pisa University Press, 103-125.

-(2018): *La nueva evangelización. Estrategias y recursos de cortesía en los discursos ante autoridades del papa Francisco en sus viajes apostólicos a países hispanohablantes (2015-2017)*. Pisa, Pisa University Press.

Van Dijk, Teun A. (comp.) (1997): *El discurso como interacción social. Estudios sobre el discurso II. Una introducción multidisciplinaria*. Barcelona, Gedisa.

Escandell Vidal, M<sup>a</sup> Victoria (1996): “Los fenómenos de interferencia pragmática”, en *Didáctica del español como lengua extranjera*. Madrid, Colección Expolingua: Cuadernos del tiempo libre, 95-110.

Fernández, Claudia e Isabel Bermejo (1996): “No, no, gracias .... O del rechazo en la conversación en español”, en *Actas del VII Congreso Internacional de ASELE*, Almagro.

Gómez Torrego, Leonardo (1997): *Gramática didáctica del español*. Madrid, SM, 1998.

Gutiérrez Ordóñez, Salvador (1996): *Presentación de la pragmática*. Lección inaugural del curso académico 1996/1997. Universidad de León.

Haverkate, Henk (1994): *La cortesía verbal. Estudio pragmalingüístico*. Madrid, Gredos.

Hymes, Dell (1972) “On communicative competence”, en J. Pride y J. Holmes (eds.). Traducción al español en M. Llobera (comp) (1995).

Instituto Cervantes (1994): *Plan curricular del Instituto Cervantes*. Madrid, Instituto Cervantes.

Levinson, Stephen C. (1983): *Pragmática* (1989). Barcelona, Teide.

Llobera, Miquel (comp) (1995): *Competencia comunicativa*. Madrid, Edelsa.

Miquel, Lourdes (2004): “Lengua y cultura desde una perspectiva pragmática: algunos ejemplos aplicados al español”, redELE: Revista Electrónica de Didáctica ELE 2.

Nauta, Jan Peter (1990): *Ejercicios pragmáticos de español para estudiantes de nivel intermedio*. Madrid, Difusión.

Ortega Olivares, Jenaro (1988): “Aproximación a la pragmática”, *Cable* 2: 39-46.

Reyes, Graciela (1990): *La pragmática lingüística. El estudio del uso del lenguaje*. Barcelona, Montesinos, 1994.

Reyes, Graciela, Elisa Baena y Eduardo Urios (2000): *Ejercicios de pragmática (I)*. Madrid, Arco/Libros.

- (2000): *Ejercicios de pragmática (II)*. Madrid, Arco/Libros.

Sánchez Macaro, A., Salvador Liern, V., Gómez Molina, (eds.) (1999): “Pragmática intercultural”, *Quaderns de Filología*.

Sánchez, Aquilino, E. Martín y J.A. Matilla (1980): *Gramática práctica del español para extranjeros*. Madrid, SGEL, 1997.

Estudis Linguistics, IV, Valencia, Facultat de Filología. Universitat de Valencia.

Schlieben-Lange, Brigitte (1975): *Pragmática lingüística*. Madrid, Gredos, 1987.

Searle, John (1969): *Actos de habla*. Madrid, Cátedra, 1980

Sperber, Dan y Deirdre Wilson (1986): *La Relevancia*. Madrid, Visor, 1994.

**i. Recursos necesarios**

**j. Temporalización**

BLOQUE TEMÁTICO	CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
2. ELABORACIÓN DE RECURSOS PRAGMAGRAMÁTICOS	0,75	PRIMER CUATRIMESTRE. TERCERA PARTE DE



	LA ASIGNATURA
--	---------------

**Bloque 4:** La enseñanza de la conversación en la clase de ELE: ¿aprender conversando o aprender conversación?

Carga de trabajo en créditos ECTS:

**a. Contextualización y justificación**

Se estudiará la competencia conversacional como parte del contenido que se necesita trabajar con los estudiantes de español lengua extranjera

**b. Objetivos de aprendizaje**

- 1) Familiarizarse con la pragmática intercultural: estudios e investigaciones
- 2) Conocer la enseñanza de la conversación en la clase de ELE: ¿aprender conversando o aprender conversación?

**c. Contenidos**

- 1) La pragmática intercultural: estudios e investigaciones
- 2) Actos de habla en la lengua española
- 3) La enseñanza de la conversación en la clase de ELE: ¿aprender conversando o aprender conversación?

**d. Métodos docentes**

Se presentarán los conceptos teóricos con los que se va a trabajar en cada sesión y se propondrán actividades colaborativas para reflexionar sobre su aplicación en el aula de EL

**e. Plan de trabajo**

- Presentación de los contenidos
- Trabajo práctico
- Aplicación

**f. Evaluación**

**f. Evaluación**

Desarrollo de actividades previstas y pruebas de evaluación diseñadas.

**g. Bibliografía básica**

Pinto, D., & de Pablos-Ortega, C. (2014). Seamos pragmáticos: Introducción a la Pragmática española. New Haven and London: Yale University Press.



**h. Bibliografía complementaria**

VVAA. (2006) *La Competencia Pragmática y la Enseñanza del Español Como Lengua Extranjera*, Actas del XVI Congreso Internacional de Asele. Ediciones de la Universidad de Oviedo, Oviedo.

Bachman, Lyle (1990) *Fundamental considerations in language testing*. Oxford University Press. Oxford. Traducción del capítulo “Communicative Language Ability”, en M. Llobera (comp) (1995).

Baralo Ottonello, Marta (1999) *La adquisición del español como lengua extranjera*. Madrid. Arco Libro. Cuadernos de Didáctica.

Bertuccelli Papi, Marcella (1996) *¿Qué es la pragmática?* Barcelona. Paidós.

Blum-Kulka, Soshane (1996) “Introducción a la pragmática del interlenguaje”, en J. Cenoz y J. Valencia (eds.) (1996).

Blum-Kulka, Soshane (1996) “Variaciones en la formulación de las peticiones”, en J. Cenoz, y J. Valencia (eds.) (1996).

Bravo, Diana y Antonio Briz (Eds) *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español*. Barcelona. Ariel Lingüística.

Cenoz, Jasone y José Valencia (Eds.) (1996) *La competencia pragmática: elementos lingüísticos y psicosociales*. Bilbao. Servicio editorial Universidad del País Vasco.

Canale, Michel (1983) “From communicative competence to communicative language pedagogy”, en J. Richards y R. Schmidt (comps). Traducción al español en M. Llobera (comp) (1995).

Escandell Vidal, M<sup>a</sup> Victoria (1996) *Introducción a la Pragmática*. Barcelona. Ariel.

Escandell Vidal, M<sup>a</sup> Victoria (1996) “Los fenómenos de interferencia pragmática”, en *Didáctica del español como lengua extranjera. Cuadernos del tiempo libre*. Colección Expolingua. Madrid. Ed. Actilibre. Págs. 95-109.

Fernández, Claudia e Isabel Bermejo (1996) “No, no, gracias .... O del rechazo en la conversación en español”, en Actas del VII Congreso Internacional de ASELE, Almagro.

Gutiérrez Ordóñez, Salvador (1996) *Presentación de la pragmática*. Lección inaugural del curso académico 1996/1997. Universidad de León.

Haverkate, Henk (1994) *La cortesía verbal. Estudio pragmlingüístico*. Madrid. Gredos.

Hymes, Dell (1972) “On communicative competence”, en J. Pride y J. Holmes (eds) Traducción al español en M. Llobera (comp) (1995).

Miquel, Lourdes (1997) “Lengua y cultura desde una perspectiva pragmática: algunos ejemplos aplicados al español”, en *Frecuencia L* N<sup>o</sup> 5.

Levinson, Stephen (1983) *Pragmática* (1989) Barcelona. Teide.

Llobera, Miquel (comp) (1995) *Competencia comunicativa*. Madrid. Edelsa.

Ortega Olivares, Jenaro (1988) “Aproximación a la pragmática”, en *Cable* N<sup>o</sup> 2, Nov. 1988. Págs. 39-46.

Reyes, Graciela (1995) *El abecé de la pragmática*. Madrid. Arco/Libros.

Sanchez Macaro, A., Salvador Liern, V., Gómez Molina, (eds.) (1999): *Pragmática intercultural*. Quaderns de Filologia. Estudis Linguistics, n<sup>o</sup> IV, Valencia, Facultat de Filologia. Universitat de Valencia.

**i. Recursos necesarios**

**j. Temporalización**

BLOQUE TEMÁTICO	CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
5. La enseñanza de la conversación en la clase de ELE: ¿aprender conversando o aprender conversación?	0,75	PRIMER CUATRIMESTRE. PRIMERA PARTE DE LA ASIGNATURA.

**5. Métodos docentes y principios metodológicos**

Se presentarán los conceptos teóricos con los que se va a trabajar en cada sesión y se propondrán actividades colaborativas para reflexionar sobre su aplicación en el aula de E/LE.



## 6. Tabla de dedicación del estudiante a la asignatura

PARA LOS BLOQUES 1 Y 3

Actividades Presenciales BLOQUES 1+3	Horas	Actividades no Presenciales	Horas
Lección magistral participativa	2,5+2,5	Trabajos y/o proyectos	9
Seminario	2,5+2,5	Lecturas dirigidas	6
Prácticas y ejercicios	2,5+2,5	Otras tareas individuales	7,5
Total presencial	<b>15</b>	Total no presencial	<b>22,5</b>

PARA LOS BLOQUES 2 Y 4

Actividades Presenciales	Horas	Actividades no Presenciales	Horas
Lección magistral participativa	5	Trabajo proyecto	7,5
Seminario	5	Lecturas dirigidas	7,5
Prácticas y ejercicios	5	Otras tareas individuales	7,5
Total presencial	<b>15</b>	Total no presencial	<b>22,5</b>

## 7. Sistema y características de la evaluación

INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO BLOQUES 1+ 3	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
PARTICIPACIÓN ACTIVA EN EL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE	20%	
REALIZACIÓN Y/O PRESENTACIÓN DE ACTIVIDADES TEÓRICO-PRÁCTICAS	80%	

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN BLOQUES 1+ 3
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Convocatoria ordinaria:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Participación 2/10</li> <li>○ Actividades teórico-prácticas 8/10</li> </ul> </li> <li>• <b>Convocatoria extraordinaria:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Actividades teórico-prácticas 10/10</li> </ul> </li> </ul>



**PARA LOS BLOQUES 2 Y 4**

<b>INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO</b>	<b>PESO EN LA NOTA FINAL</b>	<b>OBSERVACIONES</b>
Proyecto	40%	
Examen	30%	
Presentaciones en seminarios	30%	

**CRITERIOS DE CALIFICACIÓN**

- **Convocatoria ordinaria:**
  - Proyecto 4/10
  - Examen 3/10
  - Seminarios 3/10
- **Convocatoria extraordinaria:**
  - Proyecto 4/10
  - Examen 3/10

**8. Consideraciones finales**